

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 41st Parliament  
64 Elizabeth II

N° 127

Wednesday, March 25, 2015

1:30 p.m.

The Honourable LEO HOUSAKOS,  
Speaker *pro tempore*

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

2<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature  
64 Elizabeth II

Le mercredi 25 mars 2015

13 h 30

L'honorable LEO HOUSAKOS,  
Président intérimaire

The Members convened were:

The Honourable Senators

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| Andreychuk      | Downe            |
| Baker           | Doyle            |
| Batters         | Dyck             |
| Bellemare       | Eaton            |
| Beyak           | Eggleton         |
| Boisvenu        | Enverga          |
| Campbell        | Fortin-Duplessis |
| Carignan        | Fraser           |
| Chaput          | Frum             |
| Charette-Poulin | Furey            |
| Cools           | Gerstein         |
| Cowan           | Greene           |
| Dagenais        | Hervieux-Payette |
| Day             | Housakos         |

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| Andreychuk      | *Demers          |
| Baker           | Downe            |
| Batters         | Doyle            |
| Bellemare       | Dyck             |
| Beyak           | Eaton            |
| Boisvenu        | Eggleton         |
| Campbell        | Enverga          |
| Carignan        | Fortin-Duplessis |
| Chaput          | Fraser           |
| Charette-Poulin | Frum             |
| Cools           | Furey            |
| Cowan           | Gerstein         |
| Dagenais        | Greene           |
| *Dawson         | Hervieux-Payette |
| Day             | Housakos         |

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

|           |            |                          |
|-----------|------------|--------------------------|
| Joyal     | Mockler    | Sibbeston                |
| Kenny     | Munson     | Smith ( <i>Cobourg</i> ) |
| Lang      | Nancy Ruth | Smith ( <i>Saurel</i> )  |
| LeBreton  | Neufeld    | Stewart Olsen            |
| MacDonald | Ngo        | Tannas                   |
| Maltais   | Ogilvie    | Tardif                   |
| Manning   | Oh         | Tkachuk                  |
| Marshall  | Patterson  | Unger                    |
| Martin    | Plett      | Wallace                  |
| McInnis   | Poirier    | Watt                     |
| McIntyre  | Raine      | White                    |
| Merchant  | Ringuette  |                          |
| Meredith  | Runciman   |                          |
| Mitchell  | Seidman    |                          |

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

|             |            |                          |
|-------------|------------|--------------------------|
| *Johnson    | Mitchell   | Runciman                 |
| Joyal       | Mockler    | Seidman                  |
| Kenny       | *Moore     | Sibbeston                |
| Lang        | Munson     | Smith ( <i>Cobourg</i> ) |
| LeBreton    | Nancy Ruth | Smith ( <i>Saurel</i> )  |
| MacDonald   | Neufeld    | Stewart Olsen            |
| Maltais     | Ngo        | Tannas                   |
| Manning     | Ogilvie    | Tardif                   |
| Marshall    | Oh         | Tkachuk                  |
| Martin      | Patterson  | Unger                    |
| *Massicotte | Plett      | Wallace                  |
| McInnis     | Poirier    | Watt                     |
| McIntyre    | Raine      | *Wells                   |
| Merchant    | Ringuette  | White                    |
| Meredith    | *Rivard    |                          |

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Batters, Joint Chair of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, tabled its fourth report (*Report No. 89 - Vague and Subjective Time Periods*).—Sessional Paper No. 2/41-1087.

**Introduction and First Reading of Government Bills**

A message was brought from the House of Commons with a Bill C-54, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2015, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator MacDonald, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

A message was brought from the House of Commons with a Bill C-55, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2016, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator MacDonald, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénatrice Batters, coprésidente du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, dépose le quatrième rapport de ce comité (*Rapport n° 89 — Délais vagues et subjectifs*).—Document parlementaire n° 2/41-1087S.

**Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement**

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-54, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2015, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur MacDonald, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-55, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur MacDonald, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills — Third Reading**

Third reading of Bill C-27, An Act to amend the Public Service Employment Act (enhancing hiring opportunities for certain serving and former members of the Canadian Forces).

The Honourable Senator Stewart Olsen moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that the bill be read the third time.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Day moved, seconded by the Honourable Senator Mitchell, that Bill C-27 be not now read a third time, but that it be amended in clause 12, on page 4, by replacing lines 34 and 35 with the following:

“person who, being a veteran,”.

The question being put on the motion in amendment, it was negatived.

The question then being put on the motion of the Honourable Senator Stewart Olsen, seconded by the Honourable Senator Marshall, for the third reading of Bill C-27, An Act to amend the Public Service Employment Act (enhancing hiring opportunities for certain serving and former members of the Canadian Forces), it was adopted, on division.

The bill was then read the third time and passed, on division.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

o o o

Third reading of Bill C-44, An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Act and other Acts.

The Honourable Senator White moved, seconded by the Honourable Senator Dagenais, that the bill be read the third time.

After debate,

The Honourable Senator Mitchell moved, seconded by the Honourable Senator Day, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi — Troisième lecture**

Troisième lecture du projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (accès élargi à l'embauche pour certains militaires et anciens militaires des Forces canadiennes).

L'honorable sénatrice Stewart Olsen propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénateur Day propose, appuyé par l'honorable sénateur Mitchell, que le projet de loi C-27 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié, à l'article 12, à la page 4, par substitution, aux lignes 38 à 40, de ce qui suit :

« de laquelle elle était ancien combattant. ».

La motion d'amendement, mise aux voix, est rejetée.

La motion de l'honorable sénatrice Stewart Olsen, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (accès élargi à l'embauche pour certains militaires et anciens militaires des Forces canadiennes), mise aux voix, est adoptée, avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté, avec dissidence.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

o o o

Troisième lecture du projet de loi C-44, Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité et d'autres lois.

L'honorable sénateur White propose, appuyé par l'honorable sénateur Dagenais, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Mitchell propose, appuyé par l'honorable sénateur Day, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Reports of Committees — Other

Consideration of the seventeenth report of the Standing Senate Committee on National Finance (*First interim report on the Main Estimates 2015-2016*), tabled in the Senate on March 24, 2015.

The Honourable Senator Day moved, seconded by the Honourable Senator Mitchell, that the report be adopted.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

◦ ◦ ◦

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

## Motions

Orders No. 93 and 94 were called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## Other

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Commons Public Bills — Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

◦ ◦ ◦

Third reading of Bill C-452, An Act to amend the Criminal Code (exploitation and trafficking in persons).

The Honourable Senator Boisvenu moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that the bill be read the third time.

After debate,  
The Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Jaffer, moved, seconded by the Honourable Senator Cowan, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Rapports de comités — Autres

Étude du dix-septième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*Premier rapport intérimaire sur le Budget principal des dépenses 2015-2016*), déposé au Sénat le 24 mars 2015.

L'honorable sénateur Day propose, appuyé par l'honorable sénateur Mitchell, que le rapport soit adopté.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

◦ ◦ ◦

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Motions

Les articles n<sup>os</sup> 93 et 94 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Interpellations

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Autres affaires

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public des Communes — troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

◦ ◦ ◦

Troisième lecture du projet de loi C-452, Loi modifiant le Code criminel (exploitation et traite de personnes).

L'honorable sénateur Boisvenu propose, appuyé par l'honorable sénatrice Batters, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Fraser propose, au nom de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénateur Cowan, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**Senate Public Bills — Reports of Committees**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

**Commons Public Bills — Reports of Committees**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

**Senate Public Bills — Second Reading**

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-224, An Act respecting National Seal and Seafood Products Day.

After debate,  
The Honourable Senator Maltais moved, seconded by the Honourable Senator Fortin-Duplessis, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 5 was called and postponed until the next sitting.

**Commons Public Bills — Second Reading**

Orders No. 1 to 6 were called and postponed until the next sitting.

**Reports of Committees — Other**

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

**Motions**

Orders No. 79, 62, 73, 8, 55, 9, 56, 60 and 66 were called and postponed until the next sitting.

o o o

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités**

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités**

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Hervieux-Payette, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi instituant la Journée nationale des produits du phoque et de la mer.

Après débat,  
L'honorable sénateur Maltais propose, appuyé par l'honorable sénatrice Fortin-Duplessis, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n<sup>o</sup> 5 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**Rapports de comités — Autres**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**Motions**

Les articles n<sup>os</sup> 79, 62, 73, 8, 55, 9, 56, 60 et 66 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Tardif:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine and report on trade between the United States and Canada and the adherence to the laws and principles of all trade agreements, with particular focus on spent fowl and chicken imports, including:

- (a) the application of tariffs and quotas on classifications that include blends, food preparation, kits, and sets, as well as the potential for these products to circumvent the law and principle of trade agreements, in particular import quotas;
- (b) the regulations regarding import tariffs and quotas as established by the Department of Finance;
- (c) the interpretation and application of those rules and regulations by the Canadian Border Services Agency;
- (d) the monitoring of products defined as blends, food preparation, kits, and sets; and
- (e) The reciprocity of US regulations regarding similar Canadian imports;

That the committee provide recommendations for regulatory and legislative actions to ensure fairness for Canadians in the system; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than June 27, 2014, and retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The Honourable Senator MacDonald moved, seconded by the Honourable Senator Stewart Olsen, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Inquiries

Orders No. 17, 29, 47, 13, 19, 21, 28, 41, 44, 14, 42, 43, 20, 36, 27 and 45 called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Munson, calling the attention of the Senate to lighthouses as irreplaceable symbols of Canada's maritime heritage and monuments that enrich communities and the landscape of this country.

The Honourable Senator MacDonald moved, seconded by the Honourable Senator Stewart Olsen, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénatrice Tardif,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les échanges commerciaux entre les États-Unis et le Canada ainsi que le respect des lois et des principes de tous les accords commerciaux applicables, en accordant une attention particulière aux importations de volaille de réforme et de poulet, notamment :

- a) l'application de droits et de quotas aux produits dont la classification comprend les mélanges, préparations et kits alimentaires ainsi que la possibilité que ces produits échappent aux lois et aux principes des accords commerciaux applicables, en particulier aux quotas d'importation;
- b) la réglementation applicable aux droits et quotas d'importation établis par le ministère des Finances;
- c) l'interprétation et l'application des règles et règlements de l'Agence des services frontaliers du Canada;
- d) la surveillance des produits qui constituent des mélanges, des préparations et des kits alimentaires;
- e) la réciprocité de la réglementation américaine en ce qui a trait aux importations canadiennes similaires;

Que le comité formule des recommandations sur la prise de mesures réglementaires et législatives afin d'assurer l'équité du système pour les Canadiens;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 27 juin 2014, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant les 180 jours suivant le dépôt de son rapport final.

L'honorable sénateur MacDonald propose, appuyé par l'honorable sénatrice Stewart Olsen, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 17, 29, 47, 13, 19, 21, 28, 41, 44, 14, 42, 43, 20, 36, 27 et 45 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Munson, attirant l'attention du Sénat sur les phares, qui sont un symbole unique du patrimoine maritime du Canada et des monuments qui enrichissent les collectivités et le paysage national.

L'honorable sénateur MacDonald propose, appuyé par l'honorable sénatrice Stewart Olsen, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**MOTIONS**

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Greene:

That, notwithstanding the orders of the Senate adopted on Thursday, November 21, 2013, and Thursday, June 12, 2014, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade in relation to its examination of security conditions and economic developments in the Asia-Pacific region, the implications for Canadian policy and interests in the region, and other related matters be extended from March 31, 2015, to September 30, 2015.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Greene:

That, notwithstanding the orders of the Senate adopted on Thursday, November 21, 2013, and Thursday, June 12, 2014, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade in relation to its examination of such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally be extended from March 31, 2015, to September 30, 2015.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Greene:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Tuesday, September 23, 2014, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade in relation to its study on the potential for increased Canada-United States-Mexico trade and investment, including in growth areas in key resource, manufacturing and service sectors; the federal actions needed to realize any identified opportunities in these key sectors; and opportunities for deepening cooperation at the trilateral level be extended from March 31, 2015, to September 30, 2015.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

**MOTIONS**

L'honorable sénatrice Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Greene,

Que nonobstant les ordres du Sénat adoptés le jeudi 21 novembre 2013 et le jeudi 12 juin 2014, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international relativement à son examen des conditions de sécurité et des faits nouveaux en matière d'économie dans la région de l'Asie-Pacifique, de leurs incidences sur la politique et les intérêts du Canada dans la région, et d'autres questions connexes soit reportée du 31 mars 2015 au 30 septembre 2015.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Greene,

Que, nonobstant les ordres du Sénat adoptés le jeudi 21 novembre 2013 et le jeudi 12 juin 2014, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international relativement à son examen des questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères et au commerce international en général soit reportée du 31 mars 2015 au 30 septembre 2015.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Greene,

Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le mardi 23 septembre 2014, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international relativement à son examen sur le potentiel d'accroissement du commerce et de l'investissement entre le Canada, les États-Unis et le Mexique, y compris dans les secteurs de croissance clés des ressources, de la fabrication et des services; les mesures fédérales nécessaires à la réalisation des possibilités cernées dans ces secteurs clés; les possibilités d'intensifier la collaboration au niveau trilatéral soit reportée du 31 mars 2015 au 30 septembre 2015.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o



The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Greene:

That the Senate take note of the following facts:

- (a) Sergei Magnitsky, a Moscow lawyer who uncovered the largest tax fraud in Russian history, was detained without trial, tortured and consequently died in a Moscow prison on November 16, 2009;
- (b) No thorough, independent and objective investigation has been conducted by Russian authorities into the detention, torture and death of Sergei Magnitsky, nor have the individuals responsible been brought to justice; and
- (c) The unprecedented posthumous trial and conviction of Sergei Magnitsky in Russia for the very fraud he uncovered constitute a violation of the principles of fundamental justice and the rule of law; and

That the Senate call upon the government to:

- (a) Condemn any foreign nationals who were responsible for the detention, torture or death of Sergei Magnitsky, or who have been involved in covering up the crimes he exposed;
- (b) Explore and encourage sanctions against any foreign nationals who were responsible for the detention, torture or death of Sergei Magnitsky, or who have been involved in covering up the crimes he exposed; and
- (c) Explore sanctions as appropriate against any foreign nationals responsible for violations of internationally recognized human rights in a foreign country, when authorities in that country are unable or unwilling to conduct a thorough, independent and objective investigation of the violations.

Debate.

---

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on February 6, 2014, the Senate adjourned until 1:30 p.m. tomorrow.

L'honorable sénatrice Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Greene,

Que le Sénat prenne note des faits suivants :

- a) Sergei Magnitsky, un avocat moscovite qui a mis au jour la plus importante fraude fiscale de l'histoire de la Russie, a été détenu sans procès, a été torturé et est mort le 16 novembre 2009 dans une prison de Moscou;
- b) Aucune enquête rigoureuse, indépendante et objective n'a été menée par les autorités russes sur la détention, la torture et la mort de Sergei Magnitsky, et les individus responsables n'ont pas non plus été traduits en justice;
- c) Le procès posthume sans précédent de Sergei Magnitsky, ainsi que sa condamnation en Russie pour la fraude qu'il a lui-même mise au jour, constituent une violation des principes de justice fondamentale et de l'État de droit;

Que le Sénat demande au gouvernement :

- a) de condamner tout ressortissant étranger responsable de la détention, de la torture ou de la mort de Sergei Magnitsky, ou qui a été impliqué dans la dissimulation des crimes qu'il a mis au jour;
- b) d'étudier la pertinence d'imposer des sanctions, et d'encourager l'imposition de sanctions contre tout ressortissant étranger responsable de la détention, de la torture, ou de la mort de Sergei Magnitsky, ou qui a été impliqué dans la dissimulation des crimes qu'il a mis au jour;
- c) d'étudier la pertinence d'imposer des sanctions appropriées contre tout ressortissant étranger responsable de violation, à l'étranger, des droits de la personne reconnus à l'échelle internationale, lorsque les autorités de ce pays ne peuvent ou ne veulent pas enquêter sur ces violations de façon rigoureuse, indépendante et objective.

Débat.

---

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 6 février 2014, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry**

The Honourable Senator McIntyre replaced the Honourable Senator Dagenais (*March 25, 2015*).

#### **Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce**

The Honourable Senator Unger replaced the Honourable Senator Doyle (*March 25, 2015*).

#### **Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources**

The Honourable Senator Bellemare replaced the Honourable Senator Black (*March 25, 2015*).

#### **Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans**

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Plett (*March 25, 2015*).

#### **Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Lang (*March 25, 2015*).

#### **Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., replaced the Honourable Senator Jaffer (*March 25, 2015*).

The Honourable Senator Munson was removed from the membership of the committee, substitution pending (*March 25, 2015*).

#### **Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Munson was removed from the membership of the committee, substitution pending (*March 25, 2015*).

#### **Standing Senate Committee on Transport and Communications**

The Honourable Senator Maltais replaced the Honourable Senator Verner, P.C. (*March 25, 2015*).

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts**

L'honorable sénateur McIntyre a remplacé l'honorable sénateur Dagenais (*le 25 mars 2015*).

#### **Comité sénatorial permanent des banques et du commerce**

L'honorable sénatrice Unger a remplacé l'honorable sénateur Doyle (*le 25 mars 2015*).

#### **Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles**

L'honorable sénatrice Bellemare a remplacé l'honorable sénateur Black (*le 25 mars 2015*).

#### **Comité sénatorial permanent des pêches et des océans**

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 25 mars 2015*).

#### **Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénateur Lang (*le 25 mars 2015*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénatrice Hervieux-Payette, C.P., a remplacé l'honorable sénatrice Jaffer (*le 25 mars 2015*).

L'honorable sénateur Munson a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 25 mars 2015*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénateur Munson a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 25 mars 2015*).

#### **Comité sénatorial permanent des transports et des communications**

L'honorable sénateur Maltais a remplacé l'honorable sénatrice Verner, C.P. (*le 25 mars 2015*).



